

Regulamin

Studenci czytają „Małego Księcia” Antoine’a de Saint-Exupéry w językach obcych

Regulamin imprezy:

I. Organizator

Studium Języków Obcych (SJO) na Politechnice Wrocławskiej

II. Główny koordynator

Dorota Pytel; email: dorota.pytel@pwr.edu.pl

Koordynatorzy językowi:

dr Aleksandra Krauze – j. polski

dr Aleksandra Więckowska – j. angielski

Justyna Dylewska – j. francuski

Marta Iżykowska -Staruch – j. niemiecki

Natalia Lesiak – j. rosyjski

Magdalena Zalewska – j. hiszpański

dr Toyotaka Ota – j. japoński

dr Dagmara Szałęga – j. polski

Lucyna Boryczko – j. polski

III. Cel wydarzenia

1. Uczczenie obchodów 70-lecia SJO na Politechnice Wrocławskiej.
2. Prezentacja różnorodności języków nauczanych w SJO.
3. Rozwijanie umiejętności językowych studentów.
4. Promocja języków obcych poprzez lekturę światowej sławy literatury w wielu językach.

IV. Zarys wydarzenia

1. Studenci czytają i nagrywają rozdziały książki „Mały Książę” Antoine’a de Saint-Exupéry w języku obcym, i przekazują nagranie do SJO. Nagranie zostanie opublikowane na stronie SJO (<https://sjo.pwr.edu.pl>) w zakładce Jubileusz 70-lecia SJO wraz z nazwiskiem studenta w formie filmu lub tylko jako nagranie głosu ze zdjęciem studenta.

2. Po przesłaniu nagrania, osoby wyznaczone przez koordynatora sprawdzą jakość obrazu i dźwięku, a także jakość czytania tekstu w języku obcym. Jeśli którakolwiek z tych cech okaże się niezadowolająca, skontaktują się ze studentem, który przesłał nagranie i albo odrzuci nagranie, albo zasugerują ulepszenie, aby utworzyć nowe nagranie. Dział IT SJO, w porozumieniu z koordynatorami projektu może modyfikować nagranie w celu poprawy jakości jego obrazu i/lub dźwięku przed publikacją na stronie internetowej.

3. Nagranie nie zostanie wykorzystane bez podania nazwiska studenta, który widnieje w nagraniu.

4. Nagranie zostanie udostępnione od dnia jego publikacji na stronie do 30.09.2022. Po tym okresie nagranie wraz z nazwiskiem i zdjęciem studenta może zostać przeniesione do archiwum na stronie internetowej SJO i nadal udostępniane. SJO może usunąć nagranie oraz imię i nazwisko studenta oraz zdjęcie ze swojej strony internetowej w dowolnym momencie bez powiadomienia studenta.

5. SJO użyje nagrania oraz nazwiska i zdjęcia studenta do wydarzenia, jak określono powyżej. SJO może również wykorzystać nagranie wraz z nazwiskiem i zdjęciem studenta do promocji swojej działalności, ale takie wykorzystanie będzie prezentować nagranie tylko w ramach prezentacji wydarzenia.

V. Aplikacja

1. W formularzu zgłoszeniowym student zgłaszający się do udziału podaje swoje imię, nazwisko, numer albumu, numer rozdziału „Małego Księcia” oraz język, w jakim czytany jest fragment.

2. Do formularza zgłoszeniowego studenci dołączają zdjęcie, na którym widoczna jest ich twarz oraz nagranie, w którym czytają fragment „Małego Księcia”. Nagranie może być plikiem audio lub wideo. Załączone zdjęcie zostanie umieszczone na stronie internetowej SJO wraz z nazwiskiem studenta i jego nagraniem.

3. Formularz zgłoszeniowy składa student, który sam widnieje w nagraniu.

[EN]

Students read 'The Little Prince' by Antoine de Saint-Exupéry in foreign languages

Terms of the event

I. Organiser

Department of Foreign Languages (DFL) at the Wrocław University of Science and Technology

II. General Coordinator

Dorota Pytel; email: dorota.pytel@pwr.edu.pl

Language coordinators:

dr Aleksandra Krauze – Polish

dr Aleksandra Więckowska –English

Justyna Dylewska – French

Marta Iżykowska -Staruch – German

Natalia Lesiak – Russian

Magdalena Zalewska – Spanish

dr Toyotaka Ota – Japanese

dr Dagmara Szałęga – Polish

Lucyna Boryczko – Polish

III. Purpose of the event

1. Celebration of the 70th anniversary of the DFL at the Wrocław University of Science and Technology.
2. Presentation of the variety of languages taught at the DFL.
3. Presentation of students' linguistic skills acquired at the DFL.
4. Promotion of foreign languages through the reading of the world-renowned literature in the multiple languages in which the literature is read.

IV. Outline of the event

1. Students read and record chapters of the book 'The Little Prince' by Antoine de Saint-Exupéry in a foreign language that they learnt at the DFL and submit the recording to the DFL. The recording will be published on the DFL website (<https://sjo.pwr.edu.pl>) in the 70th Anniversary of the DFL section, accompanied by the name and photo of the student who appears in the recording.

2. After the recording is submitted, people designated by the coordinator will check the quality of the video and audio, and also the quality of the reading of the text in a foreign language. If any of these qualities is found unsatisfactory, they will contact the student who submitted the recording either to reject the recording or, with advice for improvement, suggest creating a new recording. The IT department of DFL, in consultation with the coordinators, may modify the recording in order to improve the quality of its video and/or audio before the publication on the website.

3. The recording will not be used without mentioning the name of the student who appears in the recording.

4. The recording will be made available from the day of its publication on the website until 30.09.2022. After this period, the recording and the student's name and photo may be moved to an archive within the DFL website and continue to be made available. The DFL may remove the recording and the student's name and photo from their website at any time without notice.

5. The DFL will use the recording and the student's name and photo for the event as specified above. The DFL may also use the recording, together with the student's name and photo, for the promotion of their activities, but such usage will present the recording only as part of the presentation of the event.

V. Application

1. In the application form, the student who wishes to participate provides his/her name, surname, album number, chapter number of 'The Little Prince' and the language in which the fragment is read.

2. To the application form, the students attach a photo in which their face is visible, and the recording in which they read a fragment of "The Little Prince." The recording can be an audio or video file. The attached photos will be posted on the website, alongside the students' names and their recordings.

3. The application form must be submitted by the students who appear in the recording themselves.